

# camping ježevac\*\*\*\*



HR

## ZA VAŠU SIGURNOST

- zabranjeno loženje otvorene vatre
  - odmaknite roštilje i kuhala najmanje 1 m od susjednog šatora
  - provjerite gdje se nalaze izlazi za nuždu
  - elektroinstalacije i oprema za plin u gostinskoj kamp opremi moraju biti ispravni
  - za vašu sigurnost: preporučamo da u kamp opremi imate dimni alarm i prenosivi aparat za gašenje s minimalno 2 kg suhog praha za gašenje te da sve fleksibilne cijevi i priključci na plinsku bocu i kuhalo budu testirani na istrošenost i curenje plina
  - prostor između kamp opreme mora biti oslobođen od stvari, čist i uredan
  - minimalna udaljenost između kamp opreme i susjednog vozila najmanje 1,8 m
- Svaki slučaj opasnosti koji ugrožava zdravlje i život gostiju i osoblja kampa, odmah prijavite recepciji ili ovlaštenom osoblju.

## KUĆNI RED

Uprava kampa moli cijenjene goste da se pridržavaju ovoga kućnog reda:

1. U kamp se mogu smjestiti gosti s kamp-opremom koji su prijavljeni na recepciji. Prilikom dolaska gosti imaju obvezu prijaviti sve osobe s identifikacijskim dokumentom te ukupnu kamp opremu uključujući dodatne usluge. Uprava kampa ima pravo poduzeti sve mjere kako bi udaljila neprijavljene osobe ili opremu iz kampa na trošak gosta.
2. Osobe mlađe od 18 godina ne mogu boraviti u kampu bez pratnje roditelja ili drugih odraslih osoba koje preuzimaju odgovornost za sigurnost i kontrolu maloljetne osobe.
3. Odrasli u potpunosti odgovaraju za štetu koju bi maloljetne osobe mogle nanijeti osobama ili stvarima u kampu. Roditelji ili drugi pratioci odgovaraju za ponašanje maloljetnika, napose za ometanje mira i tišine u kampu.
4. Molimo da pri dolasku prijavite iskaznice kojima stječete pravo na popuste. Naknadnu prijavu nećemo moći uvažiti.
5. Prilikom dolaska u kamp, recepcija će vas uputiti na parcelu. U izboru parcele vodit ćemo računa o vašim željama, a u skladu s mogućnostima i raspoloživošću slobodnih parcela.
6. Prilikom prijave recepcija će vam izdati bezkontaktnu karticu s kojom možete slobodno ulaziti i izlaziti iz kampa za vrijeme vašeg prijavljenog boravka. Kartica služi i kao potvrda prijave pa molimo da je u slučaju upita date na uvid našem službenom osoblju. Ne zaboravite prilikom odlaska karticu vratiti na recepciju. U slučaju gubitka kartice bit ćemo prisiljeni naplatiti odštetu prema važećem cjeniku.
7. Na parceli je dozvoljeno postavljanje mobilne kamp-opreme (kamp-kućice, auto-doma, šatora i sličnih pokretnih kamp-naprava te parkiranje 1 automobila. Uprava kampa zadržava pravo ne dozvoliti postavljanje određene kamp-opreme. Nedopušteno je fiksno ograđivati odabran prostor te bilo kako samovoljno mijenjati okoliš, uništavati bilje, drveće kao i zatečeno stanje uređaja, opreme i građevina.
8. Postavljanje kamp-opreme (kampera, kamp-prikolica, šatora i pred šatora) dopušteno je od 9,00 do 22,00 sata. U slučaju da je parcela bila prethodno rezervirana, pristup je dozvoljen od 13,00 sati nadalje. Na dan dolaska ulazak u mobilne kućice moguć je od 14 sati.
9. Nije dopuštena promjena parcele ili kamp-mjesta bez odobrenja osoblja na recepciji. Parcela ili mobilna kućica ne može se zamijeniti bez odobrenja osoblja recepcije.

Gostima koji se ne pridržavaju ovoga kućnog reda te onima koji svojim ponašanjem remete red u kampu i uznemiruju druge goste, može se otkazati usluga smještaja. Rok je za otkaz do 24 sata.

GB

## FOR YOUR SAFETY

- making of open fire is forbidden
  - move the grills and camp cookers at least 1 m away from the neighbouring tent
  - check for emergency exits
  - electrical fittings and gas equipment in the guest's camping equipment have to be valid
  - for your safety we recommend to include smoke alarms in your camping equipment and a portable fire extinguisher with at least 2 kg of dry extinguishing agent and to have all flexible pipes and connections for gas bottles and cookers tested for wear and gas leakage
  - space between camping equipment must be free of objects, clean and tidy
  - minimal space between the camping equipment and neighbouring vehicle must be at least 1,8 m
- Please report to the reception desk or the staff each event which is threatening to health and lives of guests and campsite staff.

## HOUSE RULES

Campsite management is kindly asking its dear guests to adhere to these house rules:

1. Only the guests and their camping equipment that are checked-in at the reception desk are allowed to settle in the campsite. The guests are obliged to check-in each person with an identification document, as well as and their entire camping equipment, including additional services, upon arrival. Campsite management is entitled to take all necessary measures to remove the persons or equipment that are not checked-in from the campsite on his/her expense.
2. Children under 18 are not allowed to stay in the campsite without parent or adult supervision who will assume the responsibility for safety and control of a minor.
3. Adults are entirely responsible for any damages that minors may afflict upon persons or things in the campsite. Parents and other escorts are responsible for the behaviour of minors, especially for the disturbance of peace and quiet in the campsite.
4. Please register your voucher cards upon your arrival. Subsequent registration will not be accepted.
5. Upon your arrival to the campsite, the reception staff will show you to you pitch. While choosing your pitch, we will bear in mind your wishes, in accordance with the possibilities and availability of free pitches.
6. Upon the check-in, the reception desk will issue a touchless card which you can use for entering and exiting the campsite freely during your stay. The card serves as a confirmation of your check-in, so kindly show it to our official staff if you are asked to do so. Do not forget to return the card to the reception desk when checking-out. In you loose the card, we will have to charge you with damages according to the valid price list.
7. Mobile camping equipment (camping house, auto-homes, tents and similar mobile camping equipment) is allowed on pitches, as well as parking of 1 automobile. The campsite management retains the right not to allow setting up of certain camping equipment. It is not allowed to fence off the selected area or in any other way change the surroundings, destroy plants, trees as well as the state of appliances, equipment and buildings.
8. Setting up of camping equipment (camping vehicles, camp-trailers, tents and trailer tents) is allowed from 9 a.m. to 10 p.m. In case that the pitch was reserved in advance, the access is allowed from 1 p.m. on. On check-in day, access to the mobile homes is possible from 2 pm.
9. Changing of pitch is not allowed without the authorization of the reception staff. Pitches / mobile homes may not be changed without prior approval by the reception personnel.
10. You are obliged to put up in plain sight the pitch number, if you received it upon your arrival,

and show your number and check-in papers if asked to do so by our controller. Please return the number when you check out/before you leave the campsite. If you loose it, we will have to charge you with damages according to the valid price list.

11. Please respect the peace and quiet and do not disturb other guests in the campsite. In the period from midnight to 7 a.m. it is forbidden to: use radio appliances, CD-players, TV, musical instruments, sign, talk loudly, drive cars, scooters or other motor vehicle. We recommend you also respect daily rest period from 2 p.m. to 4 p.m.

12. Guests have to maintain the space and equipment available to them. Any damage to the equipment will be charged according to the current price list. Waste water from the trailer should be collected into a container lest it should flow into the ground. Collect garbage in plastic bags and dispose of them in the garbage containers. PET and MET waste should be disposed of in the designated containers. Please leave sanitary facilities in the same condition you would like to find them in.

13. Pet owners are allowed to camp only on pitches where pets are allowed. Please, walk your dogs on a leash and keep them tied. Pets may only be washed in the designated area. You must pick up – clean pets' droppings.

14. Vehicles can move at maximum speed of 20 km/h. Pedestrians and cyclists have priority. Scooters are not allowed to move through campsite from 10 p.m. to 7 a.m. Children are not allowed to operate motor vehicles without parent's supervision or supervision of another responsible adult.

15. Washing of cars and camping equipment is allowed only on specially designated areas within the campsite.

16. It is strictly forbidden to light fire on open spaces due to fire hazard.

17. Visits are allowed if registered. The visitors are obliged to leave a valid personal document at the entrance. Visits exceeding 2 hours will be charged in accordance with the campsite's current price list.

18. The campsite management is not liable for:

- the disappearance, the loss or theft of appliances and/or campsite equipment,
- consequences arising from the use of public appliances and equipment in the campsite that guests uses on their own (sanitary appliances, children playground, swimming pools etc).
- for injuries or other consequences from falling or injury in the campsite
- for damages to persons and things due to bad weather or other external causes beyond our control,
- for consequences incurred due to using faulty installations, camping equipment and devices.

19. On check-out days guests should leave their mobile homes no later than 10 am and pitches no later than 12 am. Please dispose of the unusable items from your space to the designated waste disposal area.

20. We recommend you perform calculation and payment of the service prices on the day before you leave, so you can avoid possible waiting. Please leave the campsite by noon; otherwise we will be forced to charge you with one extra day of stay. While settling your accounts, please do not forget to return your touchless card and refrigerator key if you used one.

We will be grateful for your impressions and suggestions in the event of possible failures, which we will try to remove as soon as possible, the book of complaints is at the reception desk.

Accommodation can be cancelled to the guests who do not adhere to these house rules and those who disturb order in the campsite with their behaviour and disturb other guests. The cancellation notice is 24 hours.

DE

## FÜR IHRE SICHERHEIT

- offene Feuerstellen sind verboten
- halten Sie mit ihrem Grill oder Kochgerät mindestens 1 m Abstand zum Nachbarzelt

- überprüfen Sie, wo sich die Notausgänge befinden
- die Elektroinstallationen und Ausstattung für den Gasanschluss des Gästecampingequipments müssen fehlerfrei sein
- für Ihre Sicherheit: wir empfehlen, dass sie in ihrer Campingausrüstung einen Rauchalarm haben sowie ein tragbares Löschgerät mit mindestens 2 kg Löschpulver sowie dass alle flexiblen Rohre und Anschlüsse für die Gasflasche und das Kochgerät auf ihre Abnutzung und Dichtheit überprüft wurden
- der Raum zwischen der Campingausrüstung muss frei von Gegenständen, sauber und ordentlich sein
- die Mindestentfernung zwischen der Campingausrüstung und dem Nachbarwagen beträgt Mindestens 1,8 m

■ Jede gefahrensituation, die die Gesundheit und das Leben der Gäste und des Campingpersonals gefährden könnte, müssen Sie unverzüglich der Rezeption oder dem befugten Personal melden.

## HAUSORDNUNG

Die Campverwaltung bittet die sehr geehrten Gäste, folgende Regeln zu beachten:

1. Bei der Ankunft am Campingplatz muss sich jeder Camper mit gesamter Campingausrüstung an der Rezeption anmelden und einen Identitätsnachweis vorweisen. Die vom Camp erwarteten Zusatzdienste sind auch anzumelden. Die Campverwaltung behält sich das Recht vor, alle unangemeldeten Gäste mit ihrer Ausrüstung auf Kosten des Gastes vom Campingplatz zu verweisen.
2. Personen unter 18 Jahren können nicht ohne Begleitung ihrer Eltern oder für ihre Sicherheit und Überwachung verantwortlicher Erwachsenen auf dem Campingplatz verweilen.
3. Erwachsene übernehmen die völlige Haftung für sämtliche von den Minderjährigen angerichteten Schäden zu Personen oder Sachen im Camp. Eltern oder andere volljährige Begleiter tragen auch die Verantwortung für das Benehmen der minderjährigen Personen, besonders in Bezug auf die Ruhestörung im Camp.

4. Ausweise, die eine Preisermäßigung ermöglichen, bitte sofort bei der Anmeldung vorweisen. Nachträgliche Vorweisungen werden nicht berücksichtigt.

5. Bei der Ankunft im Camp wird Ihnen ein Stellplatz von der Rezeption zugeteilt. Bei der Zuteilung werden Ihre Wünsche je nach Verfügbarkeit und Möglichkeiten individueller Stellplätze berücksichtigt.

6. Bei der Anmeldung bekommen sie einen Campingpass in Form einer kontaktfreien (RFID) Karte. Der Campingpass ermöglicht Ihnen freien Zugang zum Camp während Ihres angemeldeten Aufenthalts. Da der Pass auch als Anmeldebestätigung dient, bitten wir Sie, je nach Anforderung dem Camppersonal Einsicht in den Campingpass zu gewähren. Vergessen Sie bitte nicht, den Pass vor der Abreise an der Rezeption abzugeben. Im Falle des Campingpassverlustes werden wir gezwungen sein, eine Entschädigung laut gültiger Preisliste vom Gast zu verlangen.

7. Auf dem Stellplatz ist die Aufstellung beweglicher Campausrüstung (von Wohnwagen, Wohnmobilen, Zelten und ähnlicher beweglicher Ausrüstung) und das Parken eines Pkws erlaubt. Die Campverwaltung behält sich das Recht vor, die Aufstellung bestimmter Campausrüstung zu verweigern. Die fixe Einzäunung des gewählten Stellplatzes, die willkürliche Änderung der natürlichen Umgebung, Zerstörung von Pflanzen und Bäumen, Beschädigung der vorhandenen Einrichtungen, Gebäuden und Ausrüstungen sind nicht erlaubt.

8. Die Aufstellung von Campausrüstung (von Wohnwagen, Wohnmobilen, Zelten und Vorzelten) ist zwischen 9 und 22 Uhr erlaubt. Falls der Stellplatz vorher reserviert wurde, ist der Zugang ab 13 Uhr möglich. Am Ankunftsstag ist das Betreten der Wohnmobile ab 14.00 Uhr möglich.

9. Der Stellplatz- und Campingparzellenwechsel ist ohne Zulassung des Rezeptionspersonals nicht erlaubt. Das Grundstück oder das Wohnmobil können nicht ohne Erlaubnis des Rezeptionspersonals getauscht werden.

10. Falls Ihnen eine Stellplatznummer bei Ihrer Ankunft zugeteilt wurde, sind Sie verpflichtet, diese

Nummer auf eine sichtbare Stelle anzubringen und sie und die Anmeldebestätigung auf Anforderung unseres Kontrolleurs vorzuzeigen. Bei der Abmeldung / Abreise bitte die Nummer zurückgeben. Im Verlustfall werden wir gezwungen sein, eine Entschädigung laut gültiger Preisliste vom Gast zu verlangen.

11. Bitte keine Ruhestörung! Belästigen Sie die anderen Gäste nicht. In der Nachtruhe zwischen 24 und 7 Uhr ist Folgendes nicht erlaubt: die Benutzung von Radios, CD-Spielern, Fernsehgeräten und Musikinstrumenten, das Singen, überlaute Gespräche, das Fahren mit dem Auto, Motorroller oder mit anderen Fahrzeugen. Es wird die Einhaltung der Mittagsruhe zwischen 14 und 16 Uhr empfohlen.

12. Die Gäste sind verpflichtet, sich um die Sauberkeit der zur Verfügung stehenden Räumlichkeiten und Ausrüstung zu kümmern. Jeder entstandene Schaden wird dem Benutzer entsprechend der gültigen Preisliste in Rechnung gestellt. Das Schmutzwasser aus dem Wohnmobil ist in einem Behälter zu sammeln, damit es nicht in den Boden versickert. Bitte sammeln Sie Ihren Restmüll in Plastiktüten und entsorgen Sie diese in die Müllcontainer. PET und MET Sondermüll ist in die dafür vorgesehenen Container zu entsorgen. Bitte hinterlassen Sie die Sanitäranlagen nach Benutzung so, wie Sie diese vorzufinden wünschen.

13. Haustierbesitzer können nur an Plätzen campen, wo Tiere erlaubt sind. Hunde müssen an der Leine geführt werden. Sie dürfen nicht von der Leine losgemacht werden. Das Baden/Waschen von Haustieren ist ausschließlich an dem dafür vorgesehenen Platz erlaubt. Die Haustierbesitzer sind verpflichtet, den Kot von ihren Haustieren aufzusammeln / zu putzen.

14. Die maximal zulässige Fahrgeschwindigkeit ist 20 km/h. Im Camp haben die Fußgänger und Radfahrer Vorrang. Das Fahren mit dem Motorroller durch das Camp zwischen 22 und 7 Uhr ist verboten. Das Steuern von Motorfahrzeugen seitens der Kinder ist ohne Aufsicht der Eltern oder anderer verantwortlicher Erwachsenen verboten.

15. Die Fahrzeuge und die Campausrüstung dürfen nur auf für solche Zwecke vorbestimmten und besonders markierten Plätzen gewaschen werden.

16. Wegen der Brandgefahr ist es strengstens verboten, offenes Feuer anzuzünden.

17. Besucher sind bei vorheriger Anmeldung erlaubt. Die Besucher müssen am Eingang einen gültigen Identitätsnachweis ablegen. Besuche, die länger als zwei Stunden dauern, werden laut gültiger Preisliste verrechnet.

18. Die Campverwaltung übernimmt keinerlei Haftung für: verschundene und gestohlene Sachen, Geräte und Ausrüstung,

- durch die Benutzung von im Camp befindenden öffentlichen Einrichtungen und Ausrüstung entstandene Folgen. Die Einrichtungen und die Ausrüstung (Sanitäranlagen, Schwimmbekken, Kinderspielplätze) werden vom Gast auf seine eigene Verantwortung benutzt.

- durch das Fallen oder durch die anderen Verletzungen im Camp verursachte Körperschaden,

- sämtliche durch Unwetter oder durch andere nicht beeinflussbare Zustände entstandenen Körper- und Sachschäden,

- durch die Benutzung von defekten Installationen, Campausrüstungen und/oder Geräten, die sich im Besitz des Gastes befinden.

19. Die Gäste sind verpflichtet, ihren Platz spätestens bis 12 Uhr zu räumen. Wir bitten Sie, die nicht wieder verwendbaren und auf Ihrem Platz zurückgeliebenen Gegenstände auf den gesonderten Müllablageplatz zu deponieren

20. Die Rechnungsabwicklung empfehlen wir einen Tag vor der Abreise auszuführen, um mögliche Warteschlangen zu vermeiden. Bitte den Campingplatz bis 12 Uhr räumen, sonst werden wir gezwungen sein, Ihnen noch einen Tag anzurechnen. Vergessen Sie bitte nicht, die Stellplatznummer, den Campingpass und den Tiefkühltruheschlüssel, falls Sie ihn benutzt haben, während der Abrechnung zurückzugeben.

Wir bedanken uns für jeden Eindruck und Verbesserungsvorschlag, den Sie uns mitteilen wollen. Falls Unkorrektheiten jeglicher Art vorkommen sollten, werden wir versuchen, sie schnellstens zu



beheben. Das Beschwerdebuch befindet sich an der Rezeption.

Im Falle des Nicht-Einhaltens dieser Hausordnung kann eine weitere Unterbringung des Gastes im Camp gekündigt werden. Dasselbe gilt auch für ruhestörende und andere Camper belästigende Gäste. Die Kündigungsfrist für die Unterkunft beträgt maximal 24 Stunden.

- IT**
- PER LA VOSTRA SICUREZZA**
  - vietato accendere il fuoco aperto
  - tenete le griglie e i fornelli alla distanza di almeno 1 m dalla tenda vicina
  - verificate dove si trovano le uscite di emergenza
  - gli impianti elettrici e l'attrezzatura per il gas degli ospiti del campeggio devono essere regolari

- per la vostra sicurezza: vi consigliamo di disporre di un allarme gas e di un estintore  con almeno 2 kg di polvere secca per spegnere il fuoco, come anche di verificare che tutti i tubi flessibili e gli agganci della bombola di gas e del fornello non siano consumati e non permettano fughe di gas
- lo spazio in mezzo all’attrezzatura da campeggio deve essere privo di oggetti, pulito e ordinato
- la distanza minima tra l’attrezzatura da campeggio e il veicolo vicino deve essere di almeno 1,8 m

■ Qualsiasi caso di pericolo che possa danneggiare la salute e la vita degli ospiti e del personale del campeggio deve essere comunicato immediatamente alla reception o al personale competente.

#### REGOLAMENTO INTERNO

La direzione del campeggio prega i gentili ospiti di rispettare il presente regolamento interno:

1. Nel campeggio possono soggiornare gli ospiti muniti di attrezzatura camperistica e registrati presso la reception. All’arrivo gli ospiti sono tenuti a dichiarare tutte le persone esibendo per ciascuna di esse un documento di identità come anche a dichiarare tutta l’attrezzatura da campeggio inclusi i servizi aggiuntivi. La direzione del campeggio si riserva il diritto di prendere tutte le misure necessarie per allontanare dal campeggio persone o attrezzatura non registrate, a spese dell’ospite.

2. Persone sotto i 18 anni di età non possono soggiornare nel campeggio senza l’accompagnamento dei genitori o di altri adulti responsabili per la sicurezza e il controllo del minore.

3. Gli adulti sono interamente responsabili per eventuali danni causati dai minori a persone o oggetti. I genitori o altri accompagnatori rispondono per il comportamento del minore, soprattutto in caso di disturbo del silenzio e della quiete all’interno del campeggio.

4. Al momento del vostro arrivo vi preghiamo di esibire le tessere che vi permettono di ottenere sconti. Non verranno accettate richieste fatte a registrazione avvenuta.

5. All’arrivo, la reception vi indicherà la vostra piazzola, scelta tenendo conto dei vostri desideri ma anche in base alle nostre possibilità e disponibilità.

6. Al momento della registrazione la reception emetterà una touchless card (scheda senza contatti) con cui potrete entrare ed uscire dal campeggio senza limiti durante il vostro soggiorno. La scheda vale anche come prova di registrazione; vi invitiamo quindi a esibirla al nostro personale di servizio qualora esso ve la richieda. Vi ricordiamo che alla partenza la scheda va restituita alla reception. In caso di smarrimento della scheda, saremo costretti ad addebitare le relative spese indicate sul tariffario vigente.

7. Sulle piazzole è consentito il montaggio dell’attrezzatura camperistica mobile (case mobili, camper, tende e apparecchi mobili da campeggio simili) ed il parcheggio di 1 automobile. La direzione del campeggio si riserva il diritto di non consentire il montaggio di determinate attrezzature camperistiche. Non è consentito recintare gli spazi, effettuare qualsiasi modifica all’ambiente di propria iniziativa, distruggere la vegetazione, gli alberi

o gli apparecchi, l’attrezzatura e gli impianti del campeggio.

8. Il montaggio dell’attrezzatura camperistica (camper, roulotte e tende) è consentito dalle ore 9,00 alle ore 22,00. Nel caso in cui la vostra piazzola sia stata prenotata precedentemente al vostro arrivo, l’accesso è consentito a partire dalle ore 13,00. Il giorno dell’arrivo, le casette mobili sono accessibili dopo le ore 14.00.

9. Non è consentito cambiare piazzola o posto di campeggio senza l’autorizzazione della reception. La particella o la casetta mobile non è sostituibile senza il consenso del personale della reception.

10. Il numero di piazzola/posto di campeggio, se consegnato dalla reception al vostro arrivo, deve essere posizionato in un luogo ben visibile ed esibito assieme alla prova di registrazione ad ogni richiesta del nostro controllore. Al momento della vostra partenza, vi ricordiamo di restituire il numero alla reception. In caso di smarrimento del numero, saremo costretti ad addebitare la relativa spesa in base al tariffario vigente.

11. Vi invitiamo a rispettare il silenzio e la quiete e a non disturbare gli altri ospiti del campeggio. Dalle ore 24,00 alle ore 7,00 è vietato l’utilizzo di apparecchi radio, CD player, TV, strumenti musicali, cantare, parlare a voce troppo alta, guidare automobili, scooter o altri veicoli a motore. Vi invitiamo inoltre a rispettare la sosta pomeridiana dalle ore 14,00 alle ore 16,00.

12. Gli ospiti sono tenuti ad assicurare la pulizia dei luoghi e dell’attrezzatura a loro disposizione. Eventuali danni all’attrezzatura saranno a carico dell’utente, in conformità al listino prezzi in vigore. Onde evitare che l’acqua di scarico della roulotte raggiunga il suolo, raccoglietela in un recipiente. Raccogliete i rifiuti urbani in sacchi di plastica e riponeteli nei cassettoni per la spazzatura. Le bottiglie di plastica e le lattine vanno riposte negli appositi cassettoni. Dopo aver utilizzato la toilette, lasciatela pulita.

13. I proprietari di animali domestici possono soggiornare soltanto nelle zone del campeggio dove è consentita la permanenza di animali. I cani devono essere tenuti al guinzaglio e non lasciati slegati. Il bagno agli animali domestici è permesso esclusivamente nel luogo a ciò destinato. I propietari sono tenuti a ripulire i bisogni dell’animale.

14. La velocità di guida massima consentita all’interno del campeggio è di 20 km/h e la precedenza va data ai pedoni e ai ciclisti. Dalle ore 22,00 alle ore 7,00 non è consentito guidare scooter all’interno del campeggio. Ai bambini è vietato guidare veicoli a motore senza l’accompagnamento dei genitori o altre persone responsabili per loro.

15. Il lavaggio di automobili o attrezzatura da campeggio è consentito solo nei luoghi previsti all’interno del campeggio.

16. È severamente vietato accendere fuochi all’aperto a causa del pericolo d’incendio.

17. Le visite sono consentite previa registrazione con l’obbligo di depositare un documento di identità valido alla reception. Le visite aventi una durata di più di 2 ore viene addebitata in base al tariffario vigente del campeggio.

18. La direzione del campeggio non risponde per:

- Scomparsa, sottrazione o furto di oggetti, apparecchi o attrezzatura da campeggio,
- Conseguenze dovute all’utilizzo di apparecchiature pubbliche o di attrezzatura del campeggio il cui uso è nella piena responsabilità dell’ospite (impianti sanitari, aree di gioco, piscine e altro),
- Lesioni o altre conseguenze dovute a cadute o infortuni all’interno del campeggio,
- Danni a persone o oggetti dovuti a cattive condizioni meteorologiche o altri fattori esterni su cui non è possibile influire,
- Conseguenze dovute all’utilizzo di installazioni errate, attrezzatura da campeggio ed apparecchi di proprietà dell’ospite.

19. Il giorno della partenza, gli ospiti devono lasciare la casetta mobile entro le ore 10. 00, e lo spazio campeggio entro le ore 12. 00. Vi preghiamo di riporre gli oggetti non utilizzabili nel luogo destinato ai rifiuti.

20. Vi invitiamo a saldare il conto del soggiorno e dei servizi utilizzati il giorno prima della vostra partenza, onde evitare possibili attese. Il campeggio va lasciato entro e non oltre le ore 12,00. In caso contrario, saremo costretti ad addebitare un altro giorno di soggiorno. Al momento del saldo vi ricordiamo di restituire la touchless card e, nel caso ne abbiate usufruito, la chiave del frigorifero.

Qualora aveste da darci consigli e suggerimenti, vi invitiamo a farlo, mentre in caso di eventuali insoddisfazioni alle quali cercheremo di rimediare nel più breve tempo possibile troverete il libro dei reclami alla reception.

Agli ospiti che non rispetteranno il presente regolamento interno ed a coloro il cui comportamento violerà la quiete e recherà disturbo agli altri ospiti del campeggio il soggiorno potrà essere negato. Il termine ultimo entro il quale si accettano cancellazioni del soggiorno è di 24 ore prima dell’arrivo.

#### SLO

#### ZA VAŠO VARNOST

- prepovedano kurjenje odrptega ognja
- odmahnite žar in kuhalnike najmanj 1 m od sosednega šotora
- preverite, kje se nahajajo izhodi v sili
- elektroinstalacije in oprema za plin v gostinski kamp opremi morajo biti pravilni
- za vašo varnost: priporočamo, da v kamp opremi imate dimni alarm in prenosni gasilni aparat, z najmanj 2 kg suhega praha za gašenje, ter, da so vse fleksibilne cevi in priključki na plinsko jeklenko in kuhalnik preizkušeni na izrabljenost in puščanje plina
- prostor med kamp opremo mora biti pospravljen, čist in urejen
- najmanjša oddaljenost med kamp opremo in sosednega vozila najmanj 1,8 m

■ Vsak primer nevarnosti, ki ogroža zdravje in življenje gostov ter osebja kampa, takoj prijavite na recepciji ali pooblaščenem osebju.

#### HIŠNI RED

Uprava kampa prosi cenjene goste, da spoštujejo naslednji hišni red:

1. V kamp se s kamp opremo lahko namestijo gosti, ki so prijavljeni na recepciji. Pri prihodu so gosti obvezni prijaviti vse osebe z identifikacijskim dokumentom ter celotno kamp opremo, vključno z dodatnimi storitvami. Uprava kampa ima pravico, opraviti vse ukrepe, da bi odstranila neprijavljene osebe ali opremo iz kampa, na strošek gosta.

2. Osebe mlajše od 18 let v kampu ne morejo bivati brez spremstva staršev ali drugih odraslih oseb, ki prevzemajo odgovornost za varnost in kontrolo mladoletne osebe.

3. Odrasli v celoti odgovarjajo za škodo, ki bi jo mladoletne osebe lahko naredile osebam ali stvarm v kampu. Starši ali drugi spremljevalci odgovarjajo za obnašanje mladoletnika, posebej za motenje miru in tišine v kampu.

4. Prosimo, da pri prihodu prijavite izkaznice, s katerimi si pridobite pravico na popuste. Kasnejših prijav ne bomo upoštevali.

5. Pri prihodu v kamp vas bodo na recepciji napotili na parcelo. Pri izbiri parcele bomo upoštevali vaše želje, v skladu z možnostmi in razpoložljivostjo prostih parcel.

6. Pri prijavi vam bodo na recepciji izdali brezkontaktno kartico, s katero v času vašega prijavljenega bivanja lahko svobodno vstopate in izstopate iz kampa. Kartica velja tudi kot potrtilo prijave ter vas prosimo, da jo v primeru zahteve predložite na vpogled našem uradnem osebju. Pri odhodu ne pozabite kartico vrniti na recepcijo. V primeru izgube kartice bomo prisiljeni zaračunati odškodnino po veljavnem ceniku.

7. Na parceli je dovoljeno postavljanje mobilne kamp opreme (kamp hiške, avto-doma, šotora in podobnih premičnih kamp naprav) ter parkiranje 1 avtomobila. Uprava kampa si pridržuje pravico, da ne dovoli postavljanje določene kamp opreme. Ni dovoljeno fiksno ograjevati izbrani prostor ter na kakršenkoli način samovoljno menjati okolico,

uničevati rastlinje, drevesa kot tudi prvobitno stanje naprav, opreme in zgradb.

8. Postavljanje kamp-opreme (kamperjev, kamp-prikolic, šotora in pred šotora) je dovoljeno med 9,00 in 22,00 uro. V primeru, da je parcela bila vnaprej rezervirana, je pristop dovoljen od 13,00 ure dalje. Na dan prihoda je vstop v mobilne hišice mogoč od 14. ure dalje.

9. Ni dovoljena sprememba parcele ali kamp-prostora brez dovoljenja zaposlenih na recepciji. Parcele ali mobilne hišice ni mogoče zamenjati brez soglasja osebja na recepciji.

10. Če vam je pri prihodu dodeljena številka parcele, tj. kamp-prostora, ste obvezni izobesiti jo na vidno mesto ter na zahtevo našega kontrolorja pokazati številko in vašo prijavo. Pri odjavi / odhodu iz kampa prosimo, da številko vrnete. V primeru izgube bomo prisiljeni zaračunati odškodnino po veljavnem ceniku.

11. Prosimo vas, da spoštujete mir in tišino ter ne motite drugih gostov v kampu. V času med 24,00 in 7,00 uro zjutraj je prepovedana: uporaba radio-naprave, CD-playera, televizorja, glasbil, petje, preglasen pogovor ter vožnja z avtomobilom, skuterjem ali drugim motornim vozilom. Priporočamo, da spoštujete popoldanski počitek med 14,00 in 16,00 uro.

12. Gostje so dolžni skrbeti za čistočo prostorov in za opremo, ki jo imajo na voljo. Vso nastalo škodo na opremi bo moral poravnati uporabnik v skladu z veljavnim cenikom. Odpadno vodo iz prikolice zbirajte v posodi, da ne bi otekala v tla. Komunalne odpadke zbirajte v plastičnih vrečah in jih odlagajte v zabojnike za smeti. Plastenke in pločevinke je treba odlagati v temu namenjene zabojnike. Toaletne prostore po uporabi pustite za seboj čiste.

13. Lastniki hišnih ljubljencev lahko kampirajo samo na mestih, kjer je to dovoljeno. Pse je obvezno voditi na vrvici in jih imeti privezane. Kopanje hišnih ljubljencev je dovoljeno izključno na temu namenjenem prostoru. Fekalije hišnih ljubljencev so lastniki obvezni pobrati – počistiti.

14. Največja dovoljena hitrost vožnje z vozili je 20 km na uro. Pešci in kolesarji v kampu imajo prednost. Po kampu ni dovoljena vožnja s skuterji po 22,00 uri do 7,00 ure. Otroci ne smejo upravljati z motornimi vozili brez spremstva staršev ali druge odgovorne odrasle osebe.

15. Pranje avtomobila in kamp opreme je dovoljeno le na za to posebej označenem prostoru v kampu.

16. Zaradi nevarnosti od požara je strogo prepovedano kurjenje ognja na odprtem.

17. Obiski so dovoljeni ob prijavi in obvezi, da se na vходу pustí en veljaven osebni dokument. Obisk, daljši od 2 ur se zaračunava po veljavnem ceniku kampa.

18. Uprava kampa ne odgovarja za:

- Izginotje, odtujitev ali krajo stvari, naprav ali kamp opreme,
- Posledice, ki so nastale zaradi uporabe javnih naprav in opreme v kampu, ki jih gost uporablja na lastno odgovornost (sanitarne naprave, otroška igrišča, bazeni in drugo),
- Poškodbe ali druge posledice padcev ali poškodb v kampu,
- Škodo, ki je osebam in stvarm nastala zaradi vremenskih neurij ali drugih zunanjih vzrokov, na katere ni možno vplivati,
- Posledice, ki so nastale zaradi uporabe nepravilne instalacije, kamp-opreme ali naprav, ki so v lastništvu gosta.

19. Na dan odhoda morajo gostje zapustiti mobilno hišico najkasneje do 10. ure, prostor za taborjenje pa najkasneje do 12. ure. Prosimo vas, da neuporabne predmete z vašega prostora odložite v poseben prostor za odlaganje odpadkov.

20. Da bi se izognili morebitnem čakanju, priporočamo, da obračun in plačilo uporabljenih storitev opravite dan pred odhodom. Prosimo, da kamp zapustite do 12,00 ure, v nasprotnem primeru vam bomo prisiljeni zaračunati še en dan bivanja v kampu. Med obračunom vas prosimo, da ne pozabite vrniti brezkontaktno kartico in ključ od hladilnika, če ste ga uporabljali.

V primeru morebitnih pomanjkljivosti bomo

hvaležni za vaše vtise in sugestije, potrudili se bomo odpraviti jih v najkrajšem roku. Knjiga pritožb se nahaja na recepciji.

Gostom, ki ne spoštujejo tega hišnega reda ter tistim, ki s svojim obnašanjem motijo red v kampu in vznemirjajo druge goste, lahko zavremno storitev namestitve. Odpovedni rok je do 24 ur.

#### CZ

#### PRO VAŠE BEZPEČÍ

- zákaz rozdělavání ohně.
- gril a vařiče umístěte ve vzdálenosti nejméně 1m od sousedního stanu.
- zjistěte si, kde se nacházejí nouzové východy.
- elektroinstalace a plynové příslušenství ve stanech, obytných přívěsech nebo vozech (kempovací vybavení) musí být v bezchybném stavu.
- pro vaši bezpečnost: doporučujeme, abyste ve vašich stanech, obytných přívěsech nebo vozech měli kouřové čidlo a přenosný práškový hasičí přístroj s náplní o hmotnosti nejméně 2kg. všechny ohebné hadice a přípojky na plynovou nádobu a na vařič by měly být přezkoušeny na opotřebovanost a únik plynu.
- prostor mezi kempovacím vybavením musí být uvolněn od věcí, čistý a uklizený.
- minimální vzdálenost mezi kempovacím vybavením a sousedním vozidlem je 1,8 m.

■ Jakékoliv nebezpečí, které ohrožuje zdraví a život hostů a personálu kempu ihned ohleste ■ narecepci nebo příslušnému personálu.

#### NÁVŠTĚVNÍ ŘÁD

Správa kempu prosí vážené hosty, aby dodržovali pravidla následujícího návštěvního řádu:

1. V kempu se mohou ubytovat hosté a umístit zde své vybavení, jsou-lipřihlášení v recepci. Při příjezdu jsou návštěvníci povinni přihlásit sebe a ostatní osoby a při tom předložit identifikační dokumenty. Dále jsou návštěvníci povinni přihlásit veškeré kempovací vybavení a požadované služby. Správa kempu má právo podniknout všechny kroky potřebné k vyklizení nepřihlášených osob a/nebo vybavení z kempu, toto vše na náklady příslušného hosta.

2. Osoby mladší 18 let nesmí pobývat v kempu bez doprovodu rodičů nebo jiných dospělých osob, které v tom případě přebírají odpovědnost za konání a za bezpečí jím svěřených osob.

3. Dospělé osoby plně odpovídají za škody, které by jim svěřené nezletilé osoby mohly způsobit osobám nebo na věcech v kempu. Rodiče nebo pečovatelé odpovídají za chování nezletilých osob, včetně rušení klidu v kempu.

4. Při příjezdu předložte karty/průkazy, které vás opravňují k využívání slev. Dodatečné požadování slev nebudeme moci akceptovat.

5. Při příjezdu do kempu vás personál recepce odkáže na příslušné kempovací místo (parcelu). Při výběru kempovacího místa budeme brát v potaz vaše požadavky s ohledem na naše možnosti a dostupnost jednotlivých parcel.

6. Při příjezdu vám bude v recepci vydána bezkontaktní karta, která vám po dobu vašeho p řihlášeného pobytu umožní volný vstup a odchod z kempu. Karta slouží i jako potvrzení o vašem p řihlášení k pobytu a v případě vznesení požadavku, kartu předložte ke kontrole našemu personálu. Při odjezdu nezapomeňte kartu odevzdat v recepci. V p řípadě ztráty karty budeme nuceni účtovat odškodné dle platného ceníku.

7. Na parcele je dovoleno umístit mobilní kempovací vybavení (karavany, obytné vozy, stany a podobné kempovací vybavení) a 1 automobil. Správa kempu si ponechává právo zakázat umístit určité kempovací vybavení. Není dovoleno pevně ohrazovat prostory a jakkoliv samovolně měnit okolí, ničit rostliny, stromy a měnit stav zařízení, vybavení a staveb.

8. Stavění/installace kempovacího vybavení (karavanů, stanů a předstíní) je dovoleno pouze od 9.00 do 22.00 hodin. V případě, že parcela byla p ředem rezervována, parcelu je možné obsadit od 13.00 hodin. V den příjezdu je možno se ubytovat do

mobilních domků od 14 hod.

9. Není dovoleno změnit parcelu (kempovací místo) bez schválení personálu recepce. Parcelu nebo mobilní domek nelze zaměnit bez schválení personálu recepce.

10. Číslo parcely (štítek), bylo-li přiděleno při p říjezdu, jste povinni vyvěsit na viditelné místo a na žádost kontrolora štítek a vaši přihlášku předložit. Při odhlášení/odjezdu z kempu, prosíme, vraťte štítek s číslem v recepci. Ztrátu štítku budeme nuceni účtovat dle platného ceníku.

11. Prosimé, nerušte klid a ostatní návštěvníky kempu. V období od 24.00 do 7.00 hodin ráno je zakázáno používat rádia, CD-přehrávače, televizory, hudební nástroje, hlasitě mluvit a zpívat, jezdit automobilem, na skútru nebo jiným motorovým vozidlem. Doporučujeme ctít odpolední klid v období od 14.00 do 16.00 hodin.

12. Hosté jsou povinni starat se o čistotu prostoru a vybavení, které mají k dispozici. Veškeré škody a poškození zařízení bude užívatelé účtováno dle platného ceníku. Odpadní vodu z karavanu vypouštějte do nádob, nikoliv do země. Komunální odpad shromažďujte do plastových pytlů a vyhazujte do kontejnerů na odpadky. PET a MET odpad je nutno vyhazovat do k tomu určených kontejnerů. Sanitární prostory zanechávejte po použití v takovém stavu, v jakém byste je chtěli nalézt.

13. Majitelé domácích mazlíčků mohou kempovat pouze na místech, která jsou k tomu určena. Psy je nutné mít vždy přivázané na vodítku. Koupání domácích zvířat je povoleno výhradně na místě, k tomuto účelu určeném. Výkaly zvířat jsou majitelé povinni sebrat – uklidit.

14. Maximální povolená rychlost vozidel je 20 km/h. Chodci a cyklisté mají v kempu přednost. V období od 22.00 do 7.00 hodin je v kempu zakázána jízda skútrů. Děti v kempu nesmí řídit motorová vozidla bez doprovodu rodičů nebo jiných dospělých osob (pečovateli).

15. Mytí vozidel a kempovacího vybavení je povoleno pouze ve vyznačených prostorech určených k tomuto účelu.

16. Je vysloveně zakázáno rozdělavat oheň na otevřeném prostoru kvůli nebezpečí vzniku požárů.

17. Návštěvy je nutno přihlásit a na vstupu do kempu jsou návštěvníci povinni zanechat jeden platný identifikační doklad. Návštěva delší než 2 hodiny se zpoplatňuje dle platného ceníku.

18. Správa kempu neodpovídá za:

- Zmizení, zcizení nebo krádež věcí, zařízení nebo kempovacího vybavení,
- Následky vzniklé používáním veřejných zařízení a vybavení kempu, které host používá na vlastní zodpovědnost (umývárny, dětská hřiště, bazény atd.),
- Zranění a jiné následky pádů a zranění v kempu,
- Škodu vzniklou osobám a na věcech jako důsledek počasí nebo jiných výšších příčin, které není možné ovlivnit (vyšší síla),
- Následky vzniklé používáním vadných instalací, kempovacího vybavení a zařízení, která jsou majetkem hosta.

19. V den odjezdu jsou hosté povinni opustit mobilní domek nejpozději do 10 hod a prostor ke kempování nejpozději do 12 hod. Prosimé Vás, abyste nepotřebné předměty z Vaši parcely odložili na místo určené k odvozu odpadků.

20. Vyúčtování a placení služeb doporučujeme provést den před odjezdem, abyste se vyhnuli možnému čekání. Kemp je nutné opustit do 12.00 hodin. V opačném případě vám bude účtován další den pobytu. Při vyúčtování služeb nezapomeňte vrátit štítek s číslem, bezkontaktní kartu a klíč od ledničky (jestliže jste tuto používali).

Budeme vděčni za vaše dojmy a návrhy na zlepšení. Případné nedostatky se budeme snažit odstranit v co nejkratší možné lhůtě. Kniha stížností se nachází v recepci.

Hostům, kteří porušují návštěvní řád, nebo svým chováním ruší ostatní hosty kempu, může být vypovězena služba ubytování. Výpovědní lhůta je 24 hodin.